

GEMEINDEZEITUNG

Zugestellt durch Post.at • An einen Haushalt. P.b.b • Amtliche Mitteilung • Nr. 12 - Dezember 2014



Ausschnitt aus der Völser Kirchenkrippe

Foto: Stanger

Bürgermeister und Gemeinderat der Marktgemeinde Völs entbieten allen Völserinnen und Völsern ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches neues Jahr 2015



Jubiläumsgabe des Landes bei Jubelhochzeiten

Anträge rechtzeitig stellen. Das Land Tirol gewährt Eheleuten zu Jubelhochzeiten eine Jubiläumsgabe.

Diese beträgt anlässlich der

- "Goldenen Hochzeit" (50 Jahre) € 750,–
- der "Diamantenen Hochzeit" (60 Jahre) € 1.000,–
- der "Gnadenhochzeit" (70 Jahre) € 1.100,–

Da die Jubiläumsgabe nur auf Antrag der Eheleute ausbezahlt wird, bitten wir alle betroffenen Gemeindebürger, sich ca. 2 Monate vor der Jubelhochzeit am Marktgemeindeamt zu mel**den**, wo die entsprechenden Anträge aufliegen und ausgefüllt werden. Dazu wird die Heiratsurkunde benötigt! Eine automatische Beantragung der Jubiläumsgabe beim Land Tirol ist den Gemeinden nicht möglich, da die Hochzeitsdaten den Gemeindeämtern nicht bzw. nur teilweise bekannt sind.

Christbaumabholung

- Mittwoch, 7. Jänner 2015 bis Freitag, 9. Jänner 2015
- Dienstag, 13. Jänner 2015 bis Freitag, 16. Jänner 2015

Stellen Sie Ihre Christbäume bitte rechtzeitig (6. Jänner bzw. 12. Jänner 2015) an den Straßenrand. (Nicht zu den Müllhäusern!) Christbäume, die nach diesem Zeitpunkt zur Straße gestellt werden, können nicht mehr mitgenommen werden.

Wichtig

Um eine Wiederverwertung durch das Völser Kompostwerk gewährleisten zu können, ersuchen wir Sie, jeglichen Christbaumschmuck (Lametta, Engelshaar) zu entfernen.

Impressum:

Medieninhaber, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Völs, 6176 Völs; Redaktion: HR Johannes Knapp, VBM Anton Pertl, DDr. Erwin Niederwieser; Für den Inhalt verantwortlich: Johannes Knapp, 6176 Völs; Telefon: 0512/303111/19 e-mail: redaktion@voels.tirol.gv.at;

Gesamtherstellung: Walser Druck

Jahreshauptversammlung des Gesundheits- und Sozialsprengels für 2013

2013 war für den Völser Gesundheits- und Sozialsprengel wieder ein sehr arbeitsintensives Jahr, berichtete der Obmann des Sprengels, Alois Holjevac bei der am 6. November im Haus der Senioren stattgefundenen Jahreshauptversammlung. Zur laufenden Sprengelarbeit kamen noch die aufwendigen Planungen und Vorbereitungen zur Umstellung und Neupositionierung des Sprengels entsprechend den Vorgaben des Strategiepapiers "In Freude und Würde älter werden in Völs" ab 2014.

Der Sprengel bietet seit Jänner 2014 umfassende Dienstleistungen im sozialen Bereich und ist darüber hinaus zentrale Anlaufstelle für Anfragen und Anliegen der Bevölkerung von Völs Besonders viele Anliegen betrafen finanzielle Probleme. Die Zusammenarbeit mit anderen Organisationen. z.B. Vinzenzgemeinschaft, ist unverzichtbar. Gerne in Anspruch genommen wird nach wie vor der Verleih von Hauskrankenpflegeartikeln. Gut besucht werden auch die Angebote der Diätberatung und der kostenlosen Erstberatung in Rechtsangelegenheiten. Zum Thema Gesundheitsvorsorge gab es zwei Vorträge. Eine sehr wertvolle Einrichtung ist der "Sozialfonds für hilfsbedürftige und Not leidende Völserinnen und Völser".

Obmann Holjevac dankte allen Spenderinnen und Spendern, die durch ihre Spende auch weiterhin Hilfe in besonders schwierigen Situationen



Der Vorstand des Sozialsprengels

Medizinische Hauskrankenpflege, Hauskrankenpflege und Haushaltshilfe werden seit Jänner über das Haus der Senioren angeboten.

Dienstleistungen im Jahr 2013

Noch im Jahr 2013 wurden vom Sprengel über die Dienste Hauskrankenpflege, Haushaltshilfe und Familienhilfe 207 Personen in 4.020 Stunden betreut. Eine Steigerung von 14%. 8.210 Portionen Essen wurden an 53 Völserinnen und Völser ausgeliefert. 270 Personen, darunter viele junge Menschen, kamen zur Sozialhilfe-Beratung.

ermöglichen. Bürgermeister Erich Ruetz dankte in seinen Grußworten allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für die ausgezeichnete Arbeit im Dienste der Völser Bevölkerung. Ein Dank erging auch für die gute Mitarbeit an der Umsetzung der neuen Sprengelstruktur bzw. des neuen Pflegekonzeptes durch das Haus der Senioren. Abschließend dankte der Obmann der Geschäftsführerin Anna Holzer und ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für die ausgezeichnete Arbeit während des Jahres, der Gemeinde Völs für die finanzielle Unterstützung und den Vorstandsmitgliedern des Sprengels.

Zum Nachdenken

Leben heißt:

sich beschenken lassen, beschenkt werden, sich verschenken.

Florian Bierbaumer

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

6./7. Dezember

Dr. Jörg NeuwirthMutters, Natterer Straße 2a
Ordination Tel. 54 85 09
Wohnung Tel. 54 85 14

8. Dezember

Dr. Stefan Neuner Peter-Siegmair-Straße 6 Notordination von 9 bis 10 und von 17 bis 18 Uhr Tel.: 0512/302530, Fax DW 25

13./14. Dezember

Dr. Norbert BeneschBahnhofstr. 37a, Tel. 30 33 76
Notordination von 10-11 Uhr
Tel. 0664/391 35 35

20./21. Dezember

Dr. Walter Bernwick Natters, Innsbrucker Straße 4 Notordination von 10-11 Uhr Tel. 0512/54 65 11

24./25. Dezember

Dr. Norbert Benesch

26. Dezember

Dr. Jörg Neuwirth

27./28. Dezember

Dr. Stefan Neuner

31. Dezember

Dr. Jörg Neuwirth

1. Jännner

Dr. Norbert Benesch

3./4. Jänner

Dr. Walter Bernwick

Nacht-, Samstags- und Sonntagsdienst der Cyta-Apotheke

Montag, 8. Dezember Donnerstag, 18. Dezember Sonntag, 28. Dezember

St.-Blasius-Apotheke Völs Mittwoch, 3. Dezember Samstag, 13. Dezember Dienstag, 23. Dezember



Eltern-Kind-Zentrum **Termine Dezember**

Corinna Wallinger und Christiane Hubmann spielen für euch

Kasperl & Seppel auf der Suche nach dem verschwundenen Schnee

Kasperl und Seppel haben sich schon so auf den Winter gefreut. Doch was ist das? Als sie am Rodelhügel eintreffen, ist weit und breit kein Stäubchen Schnee zu entdecken. Die aufgeregten Tiere berichten den beiden, dass jemand Frau Holles Federbett gestohlen hat. Und ohne dem wird es den ganzen Winter keinen Schnee geben. Helft unseren beiden Helden bei der gemeinsamen Suche nach dem Dieb und erlebt dabei ein spannendes Abenteuer.

Freitag, den 12. Dezember 2014, um 15.30 Uhr im EKiZ

Kosten: Kinder € 2,-/Erwach-

sene € 4,-/ Für Kinder ab ca. 3 Jahren (begrenzte Teilnehmerzahl) Karten gegen Barzahlung im Büro erhältlich (MO, MI-FR von 8.30-11.30 Uhr)

Die Herbergsuche

Miteinander unterwegs – warten auf einen Geburtstag- einen guten Platz finden – was ist heute unter Herberge gemeint? Mit den Kleinen auf dem Weg zur Krippe – kreative Impulse für die letzten Tage im Advent - unser Herz öffnen für das kleine Kind im Stall und eine kleine Adventjause zubereiten.

Freitag, 19. Dezember 2014, von 15.00 bis 16.30 Uhr im EKiZ

Eintritt frei – Bitte rechtzeitig anmelden – Teilnehmeranzahl max. 25 Personen

Leitung: Karoline Neuner, Religionslehrerin, Spielpädagogin und Pfarrhelferin



Die Mitarbeiterinnen des Eltern-Kind-Zentrums wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!



Kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten

Die kostenlose Erstberatung in Rechtsangelegenheiten findet am Freitag, 5. Dezember 2014 mit Dr. Stefan Kornberger in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, in der Zeit zwischen 16.00 Uhr

Diätberatung

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 2. Dezember 2014 und am Dienstag, den 16. Dezember 2014 in den Räumlichkeiten des Sozialsprengels, Moosau 7, statt. Anmeldungen unter der Rufnummer 0512/304776.

astanie

und 18.00 Uhr statt.



Innsbrucker Str. 4, 6176 Völs Tel. & Fax. 0512 / 30 22 18

estaurant

info@restaurant-kastanie.at, www.restaurant-kastanie.at

DI - SA. 11.00 - 14.30 & 17.00 - 24.00 Uhr SO. 11.00 - 15.00, Montag Ruhetag Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung! Mittagsmenü von DI-FR, Flammkuchen bis 23.30 Uhr

Anklöpfler unterwegs



Einem alten Brauch entsprechend werden auch heuer wieder die Völser Klöpflsinger unterwegs sein. Diese werden heuer in den Rauhnächten das sind die Donnerstage nach dem 8. Dezember – unterwegs sein. Die drei als Hirten verkleideten Männer (Thomas Auer, Roland Petz, Christopher Walder) gehen dort in Völs von Haus zu Haus und singen Anklöpfellieder.

Gerade heute, wo niemand mehr Zeit zu haben glaubt, sollten Sie den Anklöpflern die Türe aufmachen und aufhorchen, wenn sie in ihren Liedern über die stillste Zeit im Jahr singen.

Die dabei eingenommenen Spenden werden für bedürftige Personen in der Gemeinde verwendet. Einmal für einen einsamen, alten Menschen, ein anderes Mal für ein armes Kind oder eine Familie.

Aufgrund vieler Anfragen, ob ein Besuch der Klöpfler von mehreren Familien, die sich in einem Haus treffen, möglich ist, werden Interessenten ersucht, ihren Wunsch unter der unten angeführten Tel. Nr. bekannt zu geben.

Die Anklöpfler sind in diesem Jahr am 11.12. im Dorf und am 18.12. in der Seesiedlung unterwegs. Den Wünschen wird, wenn möglich, gerne nachgekommen.

Anmeldungen unter der Tel. Nr. 0664/819 22 17.



Kindergarten Dorf Zeit der Lichterfeste

Das erste Lichterfest im Jahreskreis ist die Martinsfeier mit dem Laternenumzug. Schwerpunkt dieses Festes ist das Teilen und Gute tun, das wir gemeinsam erfahren durften und als Höhepunkt beim Martinsspiel erlebten. Einen Dank an die Feuerwehr, die uns jedes Jahr dabei begleitet.



Auch ein Danke an den Gartenbauverein, der uns zum "Tag des Apfels" mit Äpfeln beschenkt hat, die wir auch miteinander teilen und als gesunde Jause genießen werden.

Kindergarten Feuerwehr Laternen "workshop" 2014

Am 20.10.2014 um 19.30 Uhr war es endlich wieder so weit – die Türen des Kindergartens Feuerwehr öffneten sich ausnahmsweise für die Eltern. Gut ausgerüstet (ja, es gab sogar Scheren mit integriertem Flaschenöffner ;-)...) waren alle bereit, aus Karton und Wachspapier wahre Kunstwerke zu zaubern. Als am Ende auch alle

versehentlich an den Laternen in der Hitze des Gefechts "picken" gebliebenen Personen befreit waren, wurden die Laternen am Fensterbrett aufgereiht, damit die Kinder diese am nächsten Morgen auch gleich sehen.

Wie jedes Jahr zu diesem Anlass hatten die Eltern wieder



ein paar "Kleinigkeiten" mit, um danach noch die Gelegenheit zu nutzen, sich gemütlich zu unterhalten (und ja, auch zu besprechen, wer nun die Laterne schneller fertig hatte;-)). Auch heuer konnte jedes 5 Sterne Hotel angesichts des entstandenen Buffets noch einiges von uns lernen, es gab von Wraps über selbstgemachte Laugenbrezen/-stangerl bis hin zu Waffeln, Fruchtschifferl, Kuchen inkl. Getränken alles, was man dringend nach so

einer anstrengenden Tätigkeit braucht. Parallel gab es noch die Möglichkeit, im Nebenraum eine große Auswahl an Kinderbüchern zu besichtigen und diese auch zu bestellen. Dieses Angebot wird von den Eltern immer gerne angenommen, gibt es doch für alle Altersklassen – auch für die Kleinsten – genügend Bücher zur Auswahl. Alles in allem ein gelungener Abend, bis nächstes Jahr.

Barbara V., Mama von Benjamin.

Kindergarten Waldknöpfe "Ich geh' mit meiner Laterne…"

Auch heuer hieß es wieder bei den Waldknöpfen: "Ich geh' mit meiner Laterne..."

Ein Kindergartenkind – symbolisch als Sankt Martin verkleidet – ritt voran und führte den Laternenzug zu unserem Wald-

platz, wo wir ein wunderschönes Fest zu Ehren des Heiligen Sankt Martin feiern konnten.

Ein herzliches Dankeschön an Pfarrer Christoph für die liebevolle Mitgestaltung unserer Martinsfeier!



Spendenübergabe



VBM Toni Pertl überreichte die Spenden in der Höhe von € 4.290,– aus der Spendenaktion anlässlich seines 60. Geburtstages an Pfarrer Christoph (Vinzenzgemeinschaft) und Alois Holjevac (Sozialsprengel Völs).





Diamantene und Goldene Hochzeit

60 beziehungsweise 50 Ehejahre sind ein großes Geschenk und in der heutigen Zeit etwas Besonderes. Am Donnerstag, den 13. November waren 14 Jubelpaare zu einer festlichen Feier im Haus der Senioren eingeladen.

Diamantene Hochzeit

- · Charlotte und Ernst Mayr
- Rosa und Hubert KirchmairGertrud und Rudolf Ober-
- hauser
- · Herta und Anton Mayramhof
- Irmgard und Hofrat Dr. Oswald Swoboda

Goldene Hochzeit

- Gertrud und Karl Widmann
- Martha und Eduard Wedermann
- Berta und Ferdinand Nagiller
- Edith und Erich Schober
- Flora und Martin Schrantz
- Christina und Roman Mader
- Helene und Johann Schatz
- Margit und Herbert Thoma
- Hildegard und Alois Gschliesser



Der stellvertretende Bezirkshauptmann Dr. Wolfgang Nairz überbrachte die Grüße und Glückwünsche des Landeshauptmannes. Weitere Gratulanten waren Pfarrer Christoph Pernter, Vizebürgermeister Toni Pertl, Vizebürgermeister Walter Kathrein und Gemeindevorstand Sylvia Neumair.

wurde unser Gewerbegebiet massiv überflutet. Teile des Einkaufszentrums Cyta und der Firma M-Preis standen meterhoch unter Wasser. Der Schaden belief sich damals auf rund 13 Millionen Euro. Nach langwierigen Verhandlungen mit dem Ministerium und dem Land Tirol können wir nun die endgültige Lösung

9.000 Liter in der Sekunde. Mit anderen Worten: Das gesamte Fassungsvermögen des Völser Badls (1,3 Millionen Liter Wasser) wäre mit dem neuen Pumpwerk innerhalb von nur zwei Minuten geleert. In der Hoffnung, dass der Ernstfall nie wieder eintritt und die Pumpen deshalb nie zum Einsatz kommen, freuen



Ich gratuliere den Jubelpaaren und wünsche für die weitere Zukunft viel Glück und vor allem Gesundheit.

Neuer Hochwasserschutz

Bei dem katastrophalen Hochwasser im Jahre 2005 für einen effizienten Hochwasserschutz realisieren. Südöstlich der Cyta wird ein neues unterirdisches Hochwasserpumpwerk errichtet, außerdem werden die vorhandenen Wehranlagen und Dämme ausgebaut und modernisiert.

Die Investitionskosten betragen € 2,4 Millionen, wovon € 1,8 Millionen vom Bund getragen werden. Der Interessensbeitrag der Gemeinde Völs beträgt € 609.000,–. Mit dem Bau des Pumpwerkes wurde bereits begonnen. Die Fertigstellung ist für Juli 2015 geplant. Das neue Pumpwerk ist auf ein "hundertjähriges Hochwasser" ausgelegt, die Fördermenge beträgt

wir uns, mit dieser Maßnahme wesentlich zum Schutz des Siedlungs- und Gewerbegebietes beitragen zu können.

Die vorweihnachtliche Adventszeit ist eine Möglichkeit, zur Ruhe zu kommen, wäre da nicht der Vorweihnachtsstress.

Gudrun Kropp

Trotz des oft hektischen Alltages wünsche ich Ihnen ausreichend Ruhe und Zeit, damit Sie schöne Advent-Momente genießen können.

Ihr Bürgermeister

Erich Ruetz



Bürgermeisterfrühstück am 22. November 2014

Geradezu ein Publikumshit ist das von Bürgermeister Erich Ruetz seit einigen Jahren angebotene Bürgermeisterfrühstück mit Gemeindeversammlung. Auch dieses Jahr informierten sich die zahlreich gekommenen Völserinnen und Völser im vollbesetzten Theatersaal des Vereinshauses ausführlich über das Geschehen in der Gemeinde im Jahr 2014. Erich Ruetz zog eine sehr positive Bilanz über das zu Ende gehende Jahr und gab auch interessante Ausblicke zum kommenden Jahr 2015

In Völs wird sachlich und konstruktiv gearbeitet und auch gut gewirtschaftet. Es geht etwas weiter. Wer mit offenen Augen durch die Gemeinde geht, kann sich selbst davon überzeugen. Man kann aber nicht immer alle Wünsche erfüllen

Ein für Völs sicherlich wichtiges Ereignis war die Eröffnung des neuen, mit modernster Technik ausgestatteten Feuerwehr- und Katastrophenschutzzentrums im Mai des Jahres. In bisher rund 150 Einsätzen hat sich die neue Einrichtung bereits bestens bewährt. Der soziale Wohnbau "Leistbares Wohnen" ist ein großes Anliegen. Trotz ständig steigender Grundstückspreise konnten in den letzten Jahren einige Projekte realisiert werden.



Vor der Fertigstellung steht der Um- und Neubau des Kreisverkehrs bei der Anschlussstelle Kranebitten. Ein wichtiges Projekt für die Zufahrt zum EKZ Cyta, es wird damit aber auch der langgehegte Wunsch nach einer Radwegverbindung Völs – Kranebitten realisiert.

Eine Arbeitsgruppe mit Bürgerbeteiligung arbeitet an der Planung für die Neugestaltung der Neuen Mittelschule und in der Folge auch der Volksschule.

Die mobile Pflege, Hauskrankenpflege und Haushaltshilfe wurde neu geregelt und wird seit 1. Jänner 2014 über das

Es gibt bereits eine Bebauungsstudie für die Erweiterung des Hauses der Senioren.
Der Sozialsprengel ist nunmehr zentrale Anlaufstelle für
Anfragen und Anliegen und ist
zuständig für eine umfassende
Beratung und Versorgung

Haus der Senioren angeboten.

geladen. Erhebliche Kosten verursachen die Arbeiten am Wasserleitungs- und Kanalnetz. Mit dem Abriss des Hauses "Kelin" konnte die Situation bei der Bus-Haltestelle Dorf-Mitte deutlich verbessert werden. Umfangreiche Arbeiten gab es im



der Bevölkerung mit sozialen Diensten und die präventive Seniorenberatung.

Eine neu einzurichtende "Freiwilligenbörse" wird beim Sozialsprengel angesiedelt. Ausgezeichnet besucht waren die Seniorentage im Mai.

Acht Völserinnen und Völser wurden am "Tag des Ehrenamtes" am 13. Oktober durch den Landeshauptmann geehrt. Fünf Diamantene und 12 Goldene Hochzeitspaare waren am 13. November von der Gemeinde zu einer Feier ein-

Sommer zur Versorgung mit Fernwärme in der Aflinger-Straße, Albert-Straße und P. Siegmair-Straße.

Ein Schwerpunkt im kommenden Jahr 2015 wird der Bau eines, für den Hochwasserschutz unverzichtbaren, Hochwasserpumpwerkes am Völser Gießen sein.

Eine sehr sachlich und konstruktiv geführte Diskussion schloss sich dem Bericht an. Mehrfach wurde auch für das gute Klima in der Gemeinde und für die positive Arbeit gedankt.



Sozialer Wohnbau am Erich-Schwarzenberger-Weg





A-6176 Völs
Innsbrucker Straße 45
Tel. 0512/30 25 25
Fax 0512/30 24 62
Notfallnummer:
0 664/223 15 53

Vizebürgermeister Toni Pertl feiert 60. Geburtstag

Rund 300 Gäste feierten am Freitag, den 31. Oktober auf der Blaike mit Vizebürgermeister Toni Pertl seinen 60. Geburtstag. Neben seiner Familie, Gattin Claudia, Sohn Benjamin, dessen Lebensgefährtin Barbara und Enkel Felix, waren auch zahlreiche Verwandte, Freunde, langjährige Wegbegleiter und Gratulanten, an der Spitze Bürgermeister Erich Ruetz, TIWAG-Vorstandsvorsitzender Dr. Bruno Wallnöfer und Landesschützenkommandant Mag. Fritz Tiefentaler mit einer Schützenabordnung gekommen. Ein landesüblicher Empfang des Jubilars durch Schützenkompanie und Musikkapelle bildete den Auftakt zur gelungenen Feier.

Vize Toni Pertl zählt wohl seit langem zu den bekanntesten und auch aktivsten Völser Gemeindevertretern. Darüber hinaus tritt er seit vielen Jahren in den verschiedensten Bereichen AK, TIWAG, AAB erfolgreich für die Interessen der Arbeitnehmer ein. Seine Verdienste um das Tiroler Schützenwesen wurden erst kürzlich mit der Verleihung der Verdienstmedaille des Landes Tirol gewürdigt.

Eine großzügige Spendenaktion für soziale Zwecke, um die Toni anstelle von Geschenken gebeten hatte, ergab den stolzen Betrag von € 4.290,–, welcher jeweils zur Hälfte an den Sozialsprengel und an die Vinzenzgemeinschaft erging.

Lieber Toni, herzliche Glückwünsche zum Geburtstag und noch viele gesunde und erfolgreiche Jahre.



Toni Pertl mit Familie

Redaktionsschluss

für die Ausgabe Jänner 2015 Montag, 15. Dezember 2014

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.



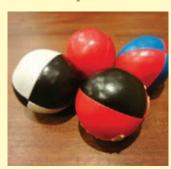
GeneralAgentur Martin Volk

Mobil: +43 699 171 103 93 E-Mail: martin.volk@uniqa.at



Jonglierworkshop

Am ersten Freitag im November starteten wir mit einem Jonglierworkshop. Im Zuge dessen zeigte uns ein Profi ein paar Tricks mit den Jonglierbällen. Alle waren aufgefordert mitzumachen und die vorgeführten Tricks selbst zu versuchen, um anschließend die erlernten Jonglierfertigkeiten vorzuführen.



Mädchentag

Am Mittwoch, den 12. November fand der Mädchentag statt. Wir verbrachten einen gemütlichen Nachmittag in der Blaike mit quatschen, lachen und netten Gesprächen.

Polizeisprechstunde

Am Freitag, den 14. November statteten uns Polizisten aus Kematen einen Besuch ab, um den Jugendlichen mit Rat und Tat zur Seite zu stehen.

Neues Teammitglied

Wir freuen uns, seit 1. November ein neues Teammitglied bei uns zu haben. Als Nachfolgerin für Jasmin Pfeiffer konnten wir Anisa Schlichtling für unser Team gewinnen. Sie hat 2010 ihre Matura am neusprach-



lichen Gymnasium in Augsburg (Deutschland) abgeschlossen und sich nach einem Praktikum in der Jugend- und Kinderpsychiatrie für ein Psychologiestudium an der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck entschieden.

Dezembervorschau

Im Dezember starten wir mit unseren alljährlichen Adventturnieren, die jeweils an den Freitagen bis Weihnachten stattfinden. Das heißt, es gibt drei verschiedene Turniere, an denen alle Jugendlichen herzlich eingeladen sind, teilzunehmen. Der Mädchentag fällt im Dezember auf Mittwoch, den 10. Dezember. Wir werden leckere Weihnachtskekse backen. Der Burschentag ist am Donnerstag, den 18. Dezember. Am darauffolgenden Tag, Freitag, den 19. Dezember, haben wir unsere Weihnachtsfeier geplant mit einem gemütlichen Beisammensein.

ST. BLASIUS APOTHEKE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL 6176 VÖLS - AFLINGERSTR. 7 Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25



Heuer wieder Olivenöl aus Taybeh – Palästina, Öl für den Frieden

Der Ritterorden vom Heiligen Grab zu Jerusalem hat es sich zur Aufgabe gemacht, die Christen im Heiligen Land durch den Verkauf von "nativem Olivenöl extra" aus Taybeh – Palästina zu unterstützen.

Verkauf des Olivenöls:

Da der Verkauf nicht nur die Selbstkosten abdecken, sondern auch der Mehrerlös für soziale Zwecke verwendet werden soll, wird der halbe Liter "Natives Olivenöl extra" um € 10,– angeboten.

Bezugsquellen:

In Völs speziell wird das Olivenöl an den vier Adventsonntagen und am 8. Dezember –

jeweils bei der Vorabendmesse und bei den Hauptgottesdiensten – angeboten, ebenso am Adventmarkt am Dorfplatz und bei der Krippenausstellung im Pfarrsaal der Pfarre Völs am 6. und 7. Dezember 2014.

Auch in der Basilika Wilten wird das Olivenöl an den vier Adventwochenenden bei den Messen am Samstagabend und am Sonntagvormittag angeboten.

Das Olivenöl kann auch direkt beim Leitenden Komtur der Komturei Innsbruck, Herrn Ing. Engelbert Pfurtscheller – Mobil 0664/230 67 26 – und in der Pfarrkanzlei das ganze Jahr 2015 bezogen werden.

Liederfrühstück VrauenVokalVöls

Am 16.11.2014 fand um 11 Uhr das traditionelle Liederfrühstück des VrauenVokalVöls unter der Leitung von Waltraud Windhofer – diesmal auf der Blaike – statt. Als Ehrengäste konnten Dr. in Christine Baur, Landesrätin für Frauenangelegenheiten und Vizebürgermeister Walter Kathrein begrüßt werden.

Neben kulinarischen Köstlichkeiten wurden die zahlreichen BesucherInnen auch mit Gustostückerln für die Ohren verwöhnt. Begleitet und abgerundet wurde das abwechslungsreiche Programm, das sowohl klassische als auch moderne Gesangsliteratur beinhaltete, und ebenso Platz für traditionelle Stücke von Pianist und Komponist Norbert Zehm bot

Ein besonderer Dank gebührt u.a. auch den Hauptsponsoren X-Operations GmbH sowie der OMV Tankstelle Völs!





T-Mobile gibt Kunden Wahlfreiheit

Mit dem neuen "Wie-ich-will-Prinzip" bricht T-Mobile die bestehenden Spielregeln am Mobilfunkmarkt. Neu an der Tarifstruktur ist, dass die Rechnung für den Mobilfunktarif und die für das Smartphone oder Tablet getrennt werden. Darüber hinaus kann jeder selbst entscheiden, wie er das Endgerät bezahlen will: Auf einmal oder in Teilzahlungen. Ist das Gerät abbezahlt, wird die monatliche Rechnung automatisch billiger. Wer ein Handy oder Tablet schon nach zwölf Monaten zu Neukundenkonditionen haben will, kann das Zusatzpaket JUHU! dazubuchen. Mit dieser Option kann ganz einfach jährlich das neueste Smartphone erworben werden.

Kommen Sie in den T-Mobile Shop in das Einkaufszentrum Cyta und überzeugen Sie sich selbst vom umfangreichen neuen Angebot.

Das Team berät Sie gerne und freut sich auf Ihren Besuch.

T-Mobile Shop Völs, Cytastraße 1, EKZ Cyta Top Nr 217d, 6176 Völs

Ausgewählte Gottesdienste und Veranstaltungen auf einem Blick

Wenn nicht anders angegeben, finden die Gottesdienste in der Pfarrkirche und die Veranstaltungen im Pfarrheim statt. Alle Termine auf: www.pfarre-voels.net und auf der wöchentlichen Gottesdienstordnung.
© Die Veranstaltungen für unsere Kinder und Jugendlichen sind mit
© gekennzeichnet. Pfarrblatt auf der Homepage des Stiftes www.stift-wilten.at; Kanzleizeiten: Mittwoch 17 bis 19 Uhr, Donnerstag 9 bis 11 Uhr, Freitag 15 bis 17 Uhr



Nach allen hl. Messen an den Adventsonntagen wird Öl aus dem hl. Land verkauft

Alle Sonntagsgottesdienste um 10 Uhr sind für Familien gestaltet.

Roratemessen im Advent

Dienstag - 17.45 Uhr Haus der Senioren

2.12. Franz Webhofer 9.12. Cantilena Tyrolensia 16.12. Spruggerlandler 23.12. Markus Weiler

Mittwoch und Freitag – 6.00 Uhr Pfarrkirche

Im Anschluss sind Kinder und Jugendliche zum Frühstück im Pfarrhaus herzlich eingeladen!

3.12. Kinderchor

5.12. Fam. Thalhammer

10.12. VrauenVokalVöls

12.12. VelleVox, anschließend Frühstück im Vereinshaus (Lederhosenrunde)

17.12. Völser Sängerrunde

19.12. Jugendchor

24.12. Kirchenchor

Mittwoch, 3.12.

19.30 Uhr "In Advent einihorch'n"; wer gerne Adventlieder singt und adventliche Texte hört, ist herzlich eingeladen mitzutun

Donnerstag, 4.12.:

18.00 Uhr 2. Sternsingerprobe im Pfarrsaal

Samstag/Sonntag 6./7.12.

Krippenausstellung im Pfarrsaal und **Christkindlmarkt** am Dorfplatz

Sonntag, 7.12.

19.00 Uhr **Abendmesse** in der **Neuen Mittelschule**

Montag, 8.12. – Hochfest der ohne Erbsünde empfangenen Jungfrau und Gottesmutter Maria Keine hl. Messe um 8.30 Uhr 10.00 Uhr **Festgottesdienst** (Kirchenchor)

19.00 Uhr Abendmesse

Mittwoch, 10.12.

19.45 Uhr Emmaus-Weggemeinschaft unter dem Jahresmotto "Aufbruch zu einer neuen Kirche?" mit DA Petra Unterberger

Donnerstag, 11.12.

18.45 Uhr Gebet am Gedenkstein

19.00 Uhr hl. Messe mit den Trauernden

Freitag, 12.12.

19.00 Uhr feierliche Vesper – Alte Kirche zu Hll. Jodok und Lucia - Patrozinium der Alten Kirche

Samstag, 13.12.

20.00 Uhr Adventsingen der Völser Sängerrunde in der Blaike

Sonntag, 14.12.

Sammlung für Schwester und Bruder in Not bei allen Gottesdiensten

19.00 Uhr **Jugendmesse** "Pfadis" bringen das **Friedenslicht von Betlehem**, welches in den Tagen auf Weihnachten in der Pfarrkirche abgeholt werden kann

Montag, 15.12.

[1] 19.00 Uhr Abfahrt beim Pfarrheim zur "Die Montagnacht-GebetGemeinschaftGott" für Jugendliche um 19.30 Uhr in der Basilika Wilten

Mittwoch, 17.12.

Donnerstag, 18.12.

19.00 Uhr **Bußgottesdienst** – Eine Zeit für dich vor Gott

Freitag, 19.12.

19.00-22.00 Uhr Jugendabend: Kekse backen im Pfarrsaal

Samstag, 20.12.

15.00 Uhr Taufe

CMMAUS-STUBE Dezember 2014

Montag, 1.12. Adventfeier mit Nikolausbesuch

Montag, 8.12. keine Stube Montag, 15.12. Krippenspiel

Frohe Festtage wünscht allen das Team der Emmausstube

20.00 Adventskonzert von VelleVox, Jugend- und Kinderchor (Pfarrkirche)

anschließend sind Jugendliche ins Pfarrheim eingeladen

Mittwoch, 24.12. – Heiliger Abend

6.00 Uhr **Goldenes Rorate** (Kirchenchor)

17.00 Uhr **Kinderweihnachtsan-dacht** (Kinderchor)

23.00 Uhr **Christmette** (Spruggerlandler)

Donnerstag, 25.12. – Hochfest der Geburt des Herrn

8.30 Uhr **Hirtenmesse** 10.00 Uhr **Familiengottesdienst** (Kinderchor)

19.00 Uhr **Weihnachtshochamt** (Kirchenchor)

Freitag, 26.12. – Stephanitag 8.30 Uhr hl. Messe in Afling

10.00 Uhr hl. Messe in der **Blasiuskirche**

17.45 Uhr Weihnachtsmesse **im Haus der Senioren**

20.00 Uhr **Kirchenkonzert** in der Pfarrkirche

Samstag, 27.12.

19.00 Uhr hl. Messe mit **Segnung des Johannisweines**

Dienstag, 30.12.

17.45. Uhr hl. Messe im Haus der Senioren

19.00 Uhr **Krippenandacht** in der Pfarrkirche (Völser Sängerrunde)

Mittwoch, 31.12. – Silvester

17.00 Uhr Jahresschlussgottesdienst (Kirchenchor) keine Messe um 19 Uhr

Donnerstag, 1.1.2015 - Hochfest der Gottesmutter Maria

8.30 Uhr hl. Messe; 10.00 Uhr Familiengottesdienst; 19.00 Uhr Festgottesdienst (Cantilena Tyrolensia)

Freitags 15.00 Uhr hl. Messen im Haus der Senioren:

2.1.2015, 9.1. – HI. Messe für die Verstorbenen im Haus der Senioren, 16.1., 23.1. und 30.1.

Montag, 5.1

19.00 Uhr Vorabendmesse mit Segnung von Dreikönigswasser, Salz, Weihrauch und Kreide

Dienstag, 6.1. - Erscheinung des Herrn

keine hl. Messe um 8.30 Uhr; 10.00 Uhr Festgottesdienst (Kirchenchor); 17.45 Uhr hl. Messe im Haus der Senioren

Evangelische Kreuzkirche

Gottesdienste im Monat Dezember 2014

Sonntag, 7.12.: 9.00 Uhr: **2. Sonntag im Advent** Evangelium Lukas 21, 25-33

Sonntag, 14.12.: 9.00 Uhr: **3. Sonntag im Advent** Evangelium Matthäus 11, 2-6

Sonntag, 21.12.: 9.00 Uhr: **4. Sonntag im Advent** Evangelium Lukas 1, 46-55

Mittwoch, 24.12.: 16.00 Uhr: Heiliger Abend Familienweihnacht Evangelium Lukas 2, 1-14

Donnerstag, 25.12.: 9.00 Uhr:

Das heilige Christfest Evangelium Lukas 2, 15-20

Sonntag, 28.12.: 9.00 Uhr: 1. Sonntag nach dem Christfest Evangelium Lukas 2, 25-38

Mittwoch, 31.12.: 18.30 Uhr: Silvester / Altjahresabend Evangelium Lukas 12, 35-40

Kirchenkaffee an jedem 1. und 3. Sonntag im Monat im Anschluss an den Gottesdienst

Gebetskreis jeden Donnerstag um 17.30 Uhr im Clubraum

Frauenrunde am Donnerstag, den 4. und 18.12. um 16.00 Uhr im Clubraum, Tel. 30 38 14

Informationen über unsere Pfarrgemeinde gibt es auch im Internet unter der Adresse: www.innsbruck-christuskirche.at

Sich auf den Weg machen

ein Wort, ein Klang, ein Bild eine Hoffnung, eine Sehnsucht, ein Ahnen nicht mehr zufrieden sein mit dem, was ist mehr wollen, anders sein, getrieben werden und aufbrechen, losgehen, den Träumen entgegen dem Stern in der Nacht dem Wort im Schweigen dem Kind in der Krippe

Andrea Schwarz

Landesrätin Dr. Christine Baur zu Gast beim "Interkulturellen Frauenfrühstück" zum Thema "Was heißt Integration für mich?"

Frau Dr. Baur, zuständig für Soziales, Integration und Frauenpolitik, konnte den Besucherinnen in vielen Bereichen Auskunft geben und wie sie selbst sagt: "Gerüchte durch Informationen" ersetzen.

Unser Bürgermeister, Erich Ruetz, begrüßte die Landesrätin und nahm auch an der anschließenden Diskussion teil. Özlem Yagmur (Projektkoordinatorin HIPPY Tirol) und Güler Güngördü (Hausbesucherin Völs) informierten die Landesrätin und die Besucherinnen über den derzeitigen Stand des HIPPY Projektes.

Sylvia Neumair



Dank an die Handarbeitsrunde

Am 16. November hieß es – der Basar ist eröffnet! Die Tische im Pfarrsaal waren wieder wie seit Jahren reich bestückt. Der Kreativität waren keine Grenzen gesetzt, für div. Köstlichkeiten war auch gesorgt. Die Besucher schauten und staunten über die Vielfalt des Angebotes. Man konnte auch die Kauflust spüren.

Durch die Treue unserer Kuchenbäckerinnen war auch ein gemütlicher Kaffeeplausch gesichert. Es ist erfreulich, dass wir in Völs Menschen haben, die für die Mitmenschen ehrenamtlich und mit viel Freude, manchmal auch mit Mühe, über das ganze Jahr arbeiten. Den Reinerlös dürfen wir, die Vinzenzgemeinschaft, verwalten. Wir bemühen uns, das uns Anvertraute gewissenhaft und verantwortungsbewusst weiterzugeben. Im Namen der

Beschenkten der Vinzenzgemeinschaft und auch in unserem Namen bedanken wir uns bei den Bastlern, bei den Kuchenbäckerinnen, Arbeitern im Hintergrund, dem Team vom Kaffee- und Kuchenverkauf und bei allen Besuchern und Käufern vom Basar.

ALLEN, ALLEN EIN HERZ-LICHES "VERGELTS GOTT"

Irma Brunner, Obfrau der Vinzengemeinschaft



Unser Angebot im Dezember! Verschiedene Spezialitäten für Weihnachten!





Ein Geschenkskorb mit Spezialitäten oder Gutscheine – eine Idee für Weihnachten?

Wir nehmen gerne Ihre Vorbestellung für die Weihnachtsfeiertage entgegen.

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr. Markus Ganner & Team S. Filets (lang zugeputzt) kg € 14,90

Kalbsbraten (Nuss) kg € 19,90

Schlussspeck

(Schinkenspeck) kg € 14,90

Frankfurter (10 Paar) kg € 6,99

Mittagsmenüs von Montag bis Freitag: Jeden Mittwoch:

Jeden Wittwoch:

1/2 Grillhendl mit Brot € 4,30

Jeden Donnerstag:

gegrillte Schweinsstelze mit Brot, Senf und Kren 1 Stk. nur € 4,90 (auf Vorbestellung)

Jeden Freitag:

Wienerschnitzel mit Pommes und gem. Salat nur € 6,40

6176 Völs, Dorfstraße 12, Tel. 0512 / 30 50 80, Fax. 30 31 38



Liebe Völserinnen und Völser!

Bericht mobile Betreuung und Pflege

Seit elf Monaten wird nun die neue Aufgabenverteilung zwischen dem Gesundheits- und Sozialsprengel und dem Haus der Senioren in der Marktgemeinde Völs umgesetzt. Die meisten Völserinnen und Völser wissen mittlerweile, dass sie sämtliche Informationen über Betreuung und Pflege im Gesundheits- und Sozialsprengel Völs erhalten und dort von Geschäftsführerin DSA Anna Holzer kompetente Beratung über alle Dienstleistungen erhalten.

Das Haus der Senioren Pflege. Service. Völs blickt im Bereich der mobilen Pflege und Betreuung auf ein erfolgreiches erstes Jahr zurück. Mittlerweile werden ca. 70 Personen betreut oder gepflegt. Zielsetzung ist jedenfalls der weitere Ausbau der mobilen Dienstleistungen, damit so viele Völserinnen und Völser wie möglich ihrem Wunsch gemäß so lange wie möglich zu Hause bleiben können.

Bericht Haus der Senioren

Nach vertraulichen Informationen wird auch heuer wieder der hl. Nikolaus den BewohnerInnen und MitarbeiterInnen des Hauses der Senioren am 5.12.2014 einen Besuch abstatten. Wir freuen uns sehr auf seine aufmunternden Worte und auf seine guten Gaben.

Am 19.12.2014 findet auf der Blaike in Völs in festlichem Rahmen die Personalweihnachtsfeier gemeinsam mit allen Mitarbeiter-Innen der Marktgemeinde Völs statt. Wir freuen uns auf einen festlichen und kulinarisch interessanten Abend. Dieser Abend und die Feier gelten auch als Dank an alle haupt- und ehrenamtlichen MitarbeiterInnen, die das ganze Jahr über zum Wohle der BewohnerInnen arbeiten. Als Höhepunkt der Weihnachtszeit im Haus der Senioren gilt schon seit Jahren die von der Völser Sängerrunde musikalisch gestaltete Weihnachtsfeier mit den BewohnerInnen und Angehörigen. Diese Feier am Montag, den 22.12.2014 gilt für alle Beteiligten als schöne Einstimmung auf das bevorstehende Weihnachtsfest.

In diesem Sinne wünschen wir allen Völserinnen und Völsern ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Jahr 2015.

> Dr. Gotthard Kindl, Leiter mobile Dienste, Heimleiter Mischa Todeschini Bakk., Bereichsleitung Pflege

Geburtstage im Dezember

Wir alle im Haus der Senioren wünschen Herrn Ludwig Wechner, Frau Josefa Ritsch und Frau Irene Schmitzberger

alles Gute zum Geburtstag!

INFO - BOX

Verwaltung: Tel. 0512/302655

Wir stehen von 8 bis 12 Uhr und am Nachmittag nach tel. Ver-

einbarung gerne zur Verfügung. **Heimleitung:** Tel. 302655-70

Bereichsleitung Pflege bzw. Vertretung: 302655-88

Öffnungszeit in unserem Hauscafé von 14.00 bis 17.30 Uhr





Der Obst- und Gartenbauverein Völs wünscht allen seinen Mitgliedern und Freunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes und erfolgreiches neues Jahr 2015!





Fahren sie auf Urlaub und freuen sie sich auf ihr neues Bad!

- komplette Sanierung innerhalb von 10 Tagen
- Gesamtkoordination aller Handwerker (Installateur, Fließenleger, Elektriker, Maler, Trockenbauer, etc.)
- Schauraumberatung mit unserem Bäderplaner
- jahrzentelange Erfahrung in der Bädersanierung
- Endreinigung, wenn gewünscht

www.zanger.at

Ing. Klaus Zanger Gas Wasser Heizung Solar GmbH – Absam – Tel. 05223 57106



Neue Schulräte an der NMS Völs

An Dipl. Päd. Tanja Solerti und Dipl. Päd. Klaus Schatz wurde kürzlich im Rahmen einer Feierstunde der Berufstitel Schulrätin bzw. Schulrat verliehen. Beide gehören seit Jahrzehnten dem Lehrkörper der NMS Völs an und haben sich weit über ihre Dienstpflicht hinaus für die Tiroler Schule engagiert.

So ist SRⁱⁿ Solerti stellvertretende Schulleiterin, Lerndesignerin, LAG-Leiterin für GZ und Schulbuchreferentin der NMS Völs.



SRⁱⁿ Tanja Solerti

SR Schatz hat sich im sportlichen Bereich als LAG-Leiter für Bewegung und Sport, als Landesreferent für Schi-Alpin, Leiter der Durchführung der Landesmeisterschaften Schi-Alpin und der Organisation der Bundesmeisterschaften Schi-Alpin 2014 sowie der Betreuung der Schülerliga "Fußball" besonders verdient gemacht. Beide sind auch seit vielen Jahren als Besuchsschullehrer-In in der Ausbildung von StudentInnen der PHT erfolgreich tätig.



SR Klaus Schatz

Das Kollegium der NMS Völs gratuliert zu dieser ehrenvollen, vom Bundespräsidenten verliehenen Auszeichnung herzlich und wünscht für ihre weitere pädagogische Tätigkeit viel Erfolg.

Es geht darum, dass sich Jugendliche über einen größeren Zeitraum mit Fragen über ihre eigenen Fähigkeiten, ihre Interessen und Erwartungen bezüglich ihrer weiteren Ausbildung auseinandersetzen. Dies passiert an der NMS Völs über den Berufsorientierungsunterricht und mit Hilfe des

Schülerberaters HOL Hans Föger. Mehr an Wissen über mögliche Berufe oder Ausbildungswege erfuhren kürzlich die SchülerInnen der dritten und vierten Klasse der NMS Völs u.a. bei einem Besuch der Messe für Beruf, Studium und Weiterbildung (BEST) in Innsbruck.

NMS Völs – Leistungsschule mit pädagogischer Vielfalt

Die Neue Mittelschule Völs sieht sich als Leistungsschule mit erwünschter pädagogischer Vielfalt. Eine an wissenschaftlichen Erkenntnissen ausgerichtete pädagogische und organisatorische Neugestaltung des Lernens und Lehrens kennzeichnet das pädagogische Profil der Neuen Mittelschule: Das Lernen der Kinder steht im

Mittelpunkt und zwar durch bestmögliche individuelle Förderung.

Das "Herausfordern" – und nicht das Über- oder Unterfordern – steht im Mittelpunkt unseres pädagogischen Handelns. Dabei steht die Orientierung an den Potenzialen und Talenten der Kinder im Zentrum unserer Arbeit. Bei

Karl Singer



0512/30 34 19 · www.metzgerei-singer.at



Zum 60-jährigen Firmenjubiläum möchte sich Charly Singer mit Familie für das Vertrauen und die Treue seiner Kunden recht herzlich bedanken und wünscht

> allen Völserinnen und Völsern ein fröhliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

Angebote und Rezepte für Ihre Festtage finden Sie auf unserer Homepage www.metzgerei-singer.at

Wohin nach der NMS? – Völser SchülerInnen besuchen die Bildungsmesse BEST!

Nach der vierten Klasse NMS steht die Entscheidung an, ob man in Richtung einer Berufsausbildung (Polytechnische Schule und Lehre) tendiert oder ob man eine weiterführende Schule besuchen möchte? Oft fällt es schwer, sich zu entscheiden, denn es gibt eine Fülle von Bildungs- und Berufswegen. Der Weg zur Bildungsund Berufsentscheidung ist ein längerfristiger Prozess.



So manche Frage wurde beim Besuch der BEST beantwortet bzw. neue Interessensfelder entdeckt!



Ostermann

Gas · Sanitär · Heizung · Solar

Tel. 0650 / 962 23 31 daniel.ostermann@gmx.net Bahnhofstraße 21 · A-6176 Völs



uns geht es um "Fordern und Fördern". Vielfältige Methoden zur Gestaltung der Bildungsprozesse dienen uns Pädagoglnnen und den Kindern als Hebel für das Lehren und Lernen im 21. Jahrhundert. Die NMS bietet wie keine andere Schulform eine breite Palette an Lernangeboten und Lernwegen unter einem Dach und schiebt deshalb die Entscheidung über die weitere Bildungs- und Berufslaufbahn hinaus bis zu den 14-Jährigen.

Bildungsberatung und Berufsorientierung schaffen eine optimale Basis für die spätere Entscheidung über zukünftige Bildungs- und Berufswege. So haben unsere Schülerlnnen noch vier Jahre Zeit, um persönliche Interessen und Begabungen zu entdecken und zu entwickeln und sich dann für eine weiterführende Schule (z.B.: HAK, BORG, HBLA, HTL...) auf dem Weg zur Matura oder für einen Lehrabschluss zu entscheiden.



Pfadfinder

Ob a-positiv oder doch b-negativ, da gehen die Meinungen auseinander. Zum Glück waren die Willkommensdrinks dann doch nur aus rotem Traubensaft. Nachdem alle ihre Gläser ausgetrunken hatten, gingen die Cookies in die Küche. und die anderen gingen auf Geistergrab-Schatzsuche. Als der Schatz geborgen war, hieß es von den Organisatorinnen Anna und Ilvy: "Ab in den großen Raum zur Gruselparty". Von Vampiren, Hexen, bis zum Clown waren alle Kostüme vertreten. Nach ein paar Spielen, wie z.B. Grabsteintanz, wurde schließlich das Buffet eröffnet. Ob Monsterschleimpudding oder Kürbiskotze (Guacamole) - wer etwas wollte, konnte



es haben. Am Ende wurden noch die drei besten Kostüme gekürt. Das beste Kostüm? Schon mal was vom Zombie-Clown gehört? Für ein paar Mädchen von uns war das Organisieren der Party und das Vorbereiten der Getränke und gruseligen Köstlichkeiten ein Teil des Spezialabzeichens "Gastgeben" und "Kochen".

Tabea, Patrulle Cookies

In der Bäckerei Therese Mölk



Wir, die 3b-Klasse der Volksschule Völs, besichtigten im Oktober die neue Großbäckerei. Zuerst mussten wir einen Mantel anziehen, ein Haarnetz aufsetzen und uns die Hände waschen. Dann durften wir mit einem Bäcker Teig machen. Die Zutaten wogen wir gemeinsam ab und gaben sie in die Knetmaschine. Besonders faszinierte uns der fünf Kilogramm Butterklotz. Anschließend hatten wir Spaß beim Formen unserer Brötchen. Während unsere Brötchen gärten und gebacken wurden, schauten wir uns die Bäckerei an. Dort sahen wir eine riesige Maschine, die Semmeln formte. Wir staunten über den großen, bis zur Decke reichenden Backofen. Beim Verlassen der Backhalle putzte uns eine Maschine das Mehl von den Schuhen. Nun bekamen wir eine gute Jause zur Stärkung. Unsere Brötchen wurden uns in die Schule geliefert, da es an diesem Tag fest geregnet hatte. Wir freuten uns über diesen aufregenden, interessanten und lustigen Vormittag und bedanken uns herzlich beim Team der Bäckerei Therese Mölk.

Die Kinder der 3b-Klasse und ihre Lehrerin Verena Ruef

Toller Erfolg für den Völser Kulturkreis in Kössen

Für das einjährige fächerübergreifende Geografie- und Wirtschaftsprojekt "EXPLO-RING RISKS – HELP FOR KÖS-SEN" der HAK Innsbruck, das mit dem großen Helferfest im Veranstaltungszentrum Kaiserwinkl am 24.5.2014 zu Ende ging, spendeten viele Künstlerinnen und Künstler vom Kulturkreis Völs wunderschöne Bilder, um von der Hochwasserkatastrophe im Juni 2013 Betroffenen helfen zu können. Vor kurzem wurde das letzte Bild verkauft und der Erfolg hat uns alle überwältigt – € 1.800,– Erlös, der bereits von Bürgermeister Thomas Mühlberger an Betroffene übergeben wurde. Liebe Mitglieder des Kulturkreises Völs – ein herzliches Dankeschön an euch alle! Klasse 3D der HAK Innsbruck, OSTR Mag. Brigitta Obholzer und Mag. Barbara Ditterich



ING. KRASSNITZER - SINGER BAUGESELLSCHAFT M.B.H. ATELIER FÜR HOCHBAU PLANUNG - STATIK BAULEITUNG-BAUTRÄGER

A6091 GÖTZENS - OBERER FELDWEG 1 TEL. 0 52 34 / 33 153 - 0 - FAX - 4 E-MAIL info@krossnitzer-singer.com www.krossnitzer-singer.com





Kulturkreis Völs

Abenteuerliche Reise Mit dem Wohnmobil nach Kirgistan Fabian Lentsch

Mehrzwecksaal NMS Völs Freitag, 12.12.2014 • Beginn: 19.00 Uhr Eintritt: freiwillige Spenden, die Fabian Lentsch zugute kommen.

Der 21-jährige Völser Fabian Lentsch ist ein Frühstarter. Schon mit 15 Jahren gewann das Ski-Ass seine ersten Big-Mountain-Contests. Freeride-Projekte auf mehreren Kontinenten folgten. 2013 schließlich konnte sich Fabian einen Traum erfüllen: Mit Kollegen startete er Richtung Asien. In vier Mona-



ten besuchte das Team 14 Länder und legte dabei 25.000 km in einem alten Wohnmobil zurück.

Besonders beeindruckten sie die verschiedenen Kulturen sowie die Abfahrten rund um den über 7.000 Meter hohen Khan Tengri im kasachisch-chinesischen Grenzgebiet. Fabian zeigt außerdem noch beeindruckende Bilder und erzählt zahlreiche Anekdoten von seinem Roadtrip.

Konzert auf der Wiese Vorweihnachtliche Weisen und besinnliche Texte

VölserKunstWiese neben dem Seniorenheim Donnerstag, 18.12.2014 • Beginn: 18.00 Uhr Eintritt: freiwillige Spenden

Es ist bereits Tradition geworden, das besinnliche Konzert vor Weihnachten auf der VölserKunstWiese. Bläsergruppen der Musikschule Kematen-Völs und Umgebung, die Völser Anklöpfler und VrauenVokalVöls spielen bzw. singen adventliche und weihnachtliche Weisen. Dietmar Ganahl liest einige heiter-besinnliche Gedanken zum Advent



vom allseits beliebten Tiroler Altbischof Dr. Reinhold Stecher. Er war bekannt für seine einfachen und klaren Worte und seinen humorvollen Blick auf menschliche Schwächen und Situationskomik. Für Tee, Glühwein und Kekse ist gesorgt.







Konzert Klangvolle Weihnacht

Ensemble woXang – Formation Harpet Pfarrkirche Völs • Freitag, 26.12.2014

Beginn: 20.00 Uhr • Eintritt: freiwillige Spenden

woXang

Die vier Sängerinnen Barbara Gassner, Silvia Rettmeyer, Marina Schneeberger und Nicole Wieser haben sich vor einigen Jahren zusammengefunden, um ihren unterschiedlichen Ideen und Stimmen, Klängen und Vorstellungen Ausdruck zu verleihen.



Harpet -

C. Nußbaumer und H. Passerini Das Ensemble interpretiert Jazzstandards, Eigenkompositionen und Weihnachtslieder auf musikalisch hohem Niveau in der höchst ungewöhnlichen Besetzung.



Claudia Haarfee Nußbaumer, Jazzharfe:

Studierte klassische Harfe und absolvierte den Lehrgang Jazz und Popmusik mit Harfe am Konservatorium Innsbruck. Sie arbeitet als Musikpädagogin.

www.haarfee.com

Harald Passerini, Trompete & Flügelhorn:

Studierte Trompete, Instrumental- und Gesangspädagogik am Konservatorium der Stadt Innsbruck sowie Naturtrompete an der Hochschule in Trossingen. Er ist Musikpädagoge für Trompete & Flügelhorn.

In Zusammenarbeit mit dem Katholischen Bildungswerk.





Wir sind zurück

Lang ist es her, doch nun sind wir, die Völser Jungbauern, mit neuer Energie und Engagement zurück. Am 14. Oktober wurde der Ausschuss neu gewählt, den Posten als Obmann besetzt Mayr Marco, seinen Stellvertreter übernimmt Ruetz Bernhard, Rangger Katharina darf sich nun neue Ortsleiterin nennen, ihre Stellvertreterin ist Windhager Melanie. Den Schriftführer übernimmt Stoxreiter Katharina und für das Finanzielle ist Rangger Anna zuständig. Die neuen Funktionäre werden tatkräftig von ihren Beiräten Hueber Carina, Hueber Manuel, Rangger Josef und Köfler Lucas unterstützt. Für viele, die sich jetzt fragen, was wir eigentlich so machen: Die Jungbauernschaft/Landjugend bietet Gelegenheit, im Ort neue Bekanntschaften zu machen und stellt ein buntes Programm von Jugendlichen für Jugendliche zusammen. So sind alle recht herzlich einge-



laden, am 3. Jänner 2015 bei unserem Gründungsball vorbei zu schauen. Statt findet der Ball im Theatersaal in Völs

All jene, bei denen jetzt das Interesse geweckt wurde, den Jungbauern Völs beizutreten, können sich auch gerne unter jungbauern.voels@gmail.com melden. Natürlich sind wir auch auf Facebook aktiv. Mit unserer Neugründung zählt die Jungbauernschaft/Landjugend Innsbruck Stadt/Land nun 66 Ortsgruppen, damit ist dies der größte Jungbauernbezirk in Tirol.





Mittagsmenüs für Dezember

Natürlichkeit, Hausgemachtes und mit frischen Kräutern abgeschmeckt, das ist unsere Philosophie.

2.12.-5.12

Wochengericht: Spinatrahmspatzln

- Di: verschiedene Bratln Seehechtfilet Müllerin Art
- Mi: Wiener Schnitzel
- Do: Rehragout mit Rotkraut Lasagne al forno
- Fr: Rotbarschfilet Kalbsbrust gefüllt

9.12.-12.12.

Wochengericht:

Spaghetti Bolognese

Di: Hühnerbrust mit Kräuterkruste gebackene Champignons Mi: Schnitzel im Ruccolamantel Nudeltascherln mit Parmesan

Do: Filetspieß mit Pommes frites Apfelradeln mit Vanillesoße

Fr: faschierte Laibchen pochiertes Lachsfilet

16.12.-19.12. Wochengericht:

Tortelloni tricolori

Di: steirisches Wurzelfleisch Käserahmspätzle

Mi: Cordon bleu

Spinatknödel mit br. Butter Do: geschmorte Hirschschulter Buchteln mit Vanillesoße

Fr: Piccata Milanese Zanderfilet mit Mandeln

23 12

Weihnachtsgansl mit gebratenen Grießtalern und Preiselbeer-Zimt-Rotkraut

Bis kurz nach dem Jahreswechsel bleibt unsere Küche geschlossen!

Unsere Winteröffnungszeiten im Stammhaus:

Montag Ruhetag Dienstag bis Sonntag und feiertags 9.00-18.00 Uhr

www.konditorei-altvoels.at Ein entzückender Ort zum Schwachwerden

Kleinanzeigen

Dringend Garconniere gesucht,

bis max. 490,– inkl.; ordentlicher Ungar, NT, NR, dzt. Sozialhilfe, gutes Deutsch und Englisch; mit Wohnung bekommt er Arbeit. Tel.: 0699 / 17 92 22 67

Reinigungskraft für Ordination gesucht,

geringfügig beschäftigt, Tel. 30 44 40





Frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 2015!

> AFLINGERSTRASSE 38 A-6176 VÖLS TEL. 0512/30 23 24 office@norer.at www.norer.at



Törggelen des Völser Seniorenbundes



Es war wieder einmal mehr eine gelungene Veranstaltung, der Törggele-Ausflug des Völser Seniorenbundes am Freitag, den 21. November 2014 zum "Forellenhof" in Haggen. Begrüßt wurden die Teilnehmer bereits nach der Ankunft mit einem Glas Glühwein vom Kessel über offenem Feuer. Ganz ausgezeichnet dann die Bewirtung in der heimeligen und

gemütlichen Stube. Viel Beifall gab es für die frisch herausgebackenen Moosbernocken und den Kaiserschmarrn, serviert extra für jeden Tisch in einer Muspfanne. Sehr zur fröhlichen Stimmung trug Sepp Gander mit seinen musikalischen Beiträgen bei. Zufrieden und gut gelaunt ging es am Abend wieder nach Völs zurück.

J. Knapp



Herbstreise zum Gardasee

Trient, Garda, Mantua, Bardolino und Maria della Corona waren die Stationen auf der Reise des Völser Seniorenbundes vom 3. bis 5. November 2014 zum Gardasee.

Sehr gut untergebracht war die Gruppe in dem, oberhalb von Garda sehr schön gelegenen, ****Hotel Pojano Resort.

Bereits bei der Anreise gab es bei sehr angenehmem Wetter eine kleine Stadtführung mit Besichtigung des Domes und der Altstadt von Trient.

Auch der Ausflug am 2. Tag nach Mantua mit einem Besuch der Gedenkstätte von Andreas Hofer und weiter in die Altstadt zum Dom und den prachtvollen Bauten am Domplatz bot viel Sehenswertes und Interessantes. Eine fröhliche Weinverkostung und ein geselliger Abend mit Musik waren weitere Programmpunkte dieses Tages.

Der geplante Besuch eines Wochenmarktes in Lazise fiel der unfreundlichen Witterung am dritten Reisetag zum Opfer. Einkaufsmöglichkeiten gab es dann in einem riesigen Einkaufszentrum in Affi. Sehr beeindruckend vor der Heimreise war noch der Besuch des Marien-Wallfahrtsortes Maria delle Corona. Eine Reise, die allen mitreisenden Seniorinnen und Senioren in guter Erinnerung bleiben wird.

J. Knapp



Advent in der Bücherei

Auch in der Bücherei wollen wir uns auf Weihnachten einstimmen: Weihnachtliche Bilderbücher, Koch- und Backbücher für eine schöne, besinnliche Weihnachtszeit, Bücher zum Vorlesen, Hörbücher und für die langen, dunklen Abende viele verschiedene DVDs liegen zum Ausleihen bereit:

Unser Kinderprogramm im Advent:

- 11.12. 16.30 Uhr für Volksschüler
- 16.12. 16.30 Uhr für Kindergartenkinder

Außerdem sind wir auch heuer wieder mit unserem "Flohmarktstandl" am Völser Christkindlmarkt am 6. und 7.12. von

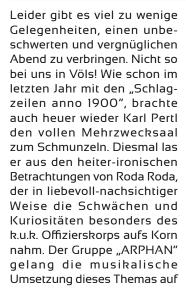


14-19 Uhr vertreten und freuen uns auf zahlreichen Besuch!

Achtung!

Letzter Öffnungstag in diesem Jahr: Dienstag, 23.12.2014. Während der Weihnachtsferien ist die Bücherei geschlossen! Wir sind am 7.1.2015 wieder für unsere Leser da. Frohe Festage und ein gutes und gesundes Jahr 2015 wünscht das

Ein vergnüglicher Abend mit Karl Pertl





mitreißende und temperamentvolle Art. Peter Hochrainer, Arif
Kansay und Stefan Manges
machten es den Zuhörern
schwer, ruhig sitzen zu bleiben. Zu schnell verging dieser
schöne Abend, sodass man
nur noch auf eine Fortsetzung
im nächsten Jahr hoffen kann.

Redaktionsschluss

für die Ausgabe Jänner 2015 Montag, 15. Dezember 2014

Nach Redaktionsschluss einlangende Beiträge können ausnahmslos nicht mehr berücksichtigt werden.

Pensionisten verband Österreichs



Ortsgruppe Völs 6176

Am Mittwoch, den 10. September 2014, fuhren 54 Mitglieder des Pensionistenverbandes Völs in das Unterland, über Wörgl - St. Johann nach St. Ulrich am Pillersee. Dort befindet sich die älteste Latschenölbrennerei der Welt. Seit über 150 Jahren verarbeitet die Firma Mack Latschenkiefern. Edeltannen. Wiesenheu und Arnika aus dem Tiroler Hochgebirge zu hochwertigen Produkten. Bei der Führung durch die Brennerei und das Museum mit historischen Schätzen erfuhren wir alles über die aufwendige Herstellung des begehrten Latschenkieferöls. Die belebende und regenerierende Wirkung dieses Öls wird auch als Heilmittel in der Kurtherapie eingesetzt. Im haus-

eigenen Shop konnten wir unter fachkundiger Beratung hochwertige Körperpflegeprodukte. Tees und verschiedene Schnäpse und Liköre testen, die im angrenzenden "Schnaps Stadel" (Schnapsverkostung) zum Kauf angeboten wurden. Zum Mittagessen fuhren wir nach Fieberbrunn zum Gasthof Großlehen, wo anschließend genug Zeit war, den in der Nähe befindlichen Tierpark aufzusuchen.

Am Nachmittag traten wir die Heimreise an, mit einer Kaffeepause im Cafe Zillertal, ehe es heimwärts weiter ging. Es war ein wunderschöner Ausflug, da auch das Wetter gut war.

Martha Hedl



Herbstfahrt

Das Ziel der heurigen Herbstfahrt, am 15. Oktober 2014, war der Bregenzer Wald. Fahrtroute von Völs – Landeck, durchs Stanzertal mit Kaffeepause in Flirsch, im Hotel Troschana, dann weiter durch den Arlberg (Pass war gesperrt) – Langen – Stuben über den Flexenpass – Lech – Warth – Schröcken nach Lingenau im vorderen Bregenzer Wald. Dort kehrten wir zum Mittagessen im Hotel -Gasthof Alpenblick ein und fuhren anschließend in den "Bregenzerwälder Käsekeller", der eine Kapazität von über

32.000 Käselaiber hat, das sind 100% bzw. 1.200 Tonnen, die auf Fichtenbrettern lagern. 4 Roboter behandeln die Laiber täglich 22 Stunden lang (Salzwasserwaschung) mit je 120 Stück pro Stunde. Nach dem Empfang und der lehrreichen Einführung über die Herstellung der Käseproduktion und dessen Vertrieb ging es zur Käseverkostung. Hier wurden verschiedene Sorten mit Rotwein serviert. Nach dem Einkauf und der Beendigung dieser Besichtigung endete die Weiterfahrt in Bregenz mit

Stadtbesichtigung, Kaffeepause und Rundgang an der Seepromenade. Anschließend Heimfahrt über Bludenz - Arlberg nach Völs.

Die gute Stimmung unter den Gästen und das schöne Herbstwetter trugen zum Gelingen des schönen Ausfluges bei.

Hedl Martha





Krippenverein Völs

Krippenausstellung 2014

Die Ausstellung der im Jahr 2014 gebauten Weihnachtskrippen findet am Samstag, den 6. Dezember 2014 von 14.00 bis 18.00 Uhr und am Sonntag, den 7. Dezember 2014 von 9.30 bis 18.00 Uhr im kath. Pfarrheim statt.

Krippenschaug'n in Völs

Am Samstag, den 10. Januar 2015 um 14.00 Uhr treffen wir uns zum Krippenschaug'n vor dem Völser Gemeindeamt. Anmeldung dazu bitte bei Obmann Seifert bis spätestens 5. Jänner 2015.

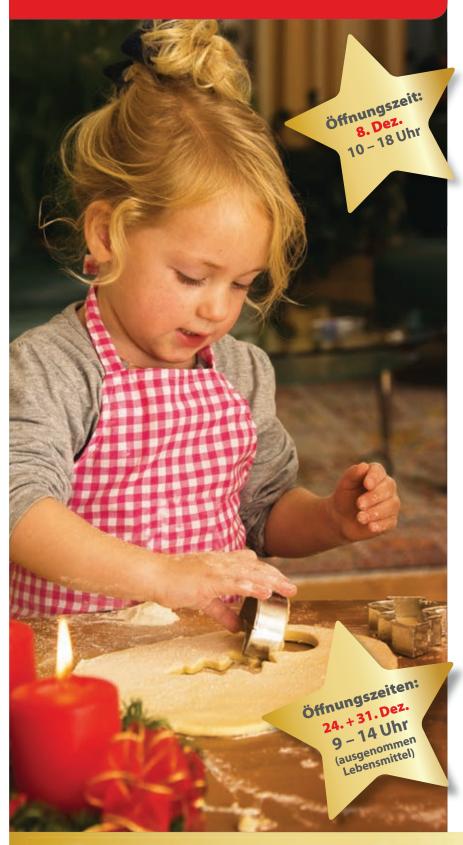
Krippenandacht

Diese findet am 30.12.2014 um 19.00 Uhr in der Völser Pfarrkirche statt und wird von der Völser Sängerrunde musikalisch gestaltet.





Schöne Weihnachtszeit





Jeden Adventsamstag & Montag, 8. Dezember

RUETZ KINDERBACKSTUBE

von 10.30 - 17.30 Uhr (neben Hervis).

NIKOLO ZU GAST

in der Ruetz Kinderbackstube am 6. Dezember von 15.00 - 16.00 Uhr.



Ab Donnerstag, 4. Dezember

GRATIS VERPACKUNGSSTAND

bei Kaleidoskop in der Ebene 3.



Montag, 8. Dezember

GOLDPYRAMIDE

um 11.00, 12.00, 13.30, 14.30, 15.30 und 16.30 Uhr am CYTA Platz.



Samstag, 13. Dezember

WEIHNACHTSKONZERTE

Kinderchor DO-RE-MI um 15.00 Uhr und Inn`Stimmen um 17.00 Uhr am CYTA Platz.



2000 P gratis! • Einkaufserlebnis in über 100 Shops • F • www.ekz-cyta.com • CYTA Info: 0512 30 46 18

Volks- oder Werktagsschule in Völs und anderswo, Teil 2

"Kinder! Seid untereinander friedlich und verträglich, gegenseitig dienstfertig und gefällig; vermeidet alles grobe und ungezogene Betragen. Unterstehet euch nicht, diejenigen zu necken oder auszuspotten, die einem anderen als dem katholischen Glaubensbekenntnis zugetan sind".

Dieser Leitsatz über Anstand, Respekt und Toleranz ist im Lesebuch für die zweite Klasse der Land-Schulen in den kaiserl. und königl. österreichischen Staaten, erschienen 1834 im Verlag der Wagner`schen Buchhandlung in Innsbruck, nachzulesen.

Die Schulgesetze, die auch als Lesestoff der 9- bis 12-Jährigen durchgenommen wurden, hatten folgende Unterteilungen:

- Für das Verhalten vor der Schule (10 Regeln).
- II. Für das Verhalten in der Schule (30 Regeln).
- III. Für das Verhalten in der Kirche (8 Regeln).
- IV. Für das Verhalten außer der Kirche und der Schule (mit 12 Regeln).

"Beobachtet alle diese Gesetze willig und pünktlich".

Zu kleiner Schulraum

Im Jänner 1825 erhielt der Gemeindevorsteher zu Völs ein Schreiben von der Distrikts-Schulinspektion Innsbruck mit folgendem Inhalt: (...)

Das gemietete Schulzimmer zu Völs sei ziemlich klein und feucht; es sei daher für Herstellung eines geeigneten Lokals zu sorgen. Der Vorsteher hat demnach sich mit dem Herrn Seelsorger ins Einvernehmen zu setzen, und einen Vorschlag über die Herstellung eines neuen geräumigen Schullokals zu verfassen.

November 1825

Beiliegend hat die Gemeinde Völs beim k. k. Landgerichte



Ein Bild, das bei näherer Betrachtung so manches aussagt: 40 Kinder in einer Klasse, nur ein Bübl lächelt, alle Buben haben Hüte mit, einige der Kinder tragen Umhängtaschen, die Schuhe sind mit "Mausköpfen" genagelt und die meisten von ihnen sind winterlich gekleidet, obwohl es an diesem Tage, laut Ibk. NR. um 14 Uhr 14° C mit mittelmäßiger Bewölkung hatte. Sie werden von einer Klosterschwester und einem Lehrer unterrichtet. Foto TLMF

die Bitte angebracht, es wolle ihr die Bewilligung erteilt werden, nach dem mitfolgenden Bauplan ein Schulhaus bauen zu dürfen. Zum Behufe dieses Bauens wünscht die Gemeinde, das der Franziska Huber zu Völs angehörige Haus um den Kaufschilling von 300 fl R.W. zu kaufen. Um solches zu einem Schulhause umzuändern, werden mehrere Reparationen erfordert, welche nach Abzug der Hand- und Zug-Roboten (Schichten) 324 fl betragen. Es würde sohin das ganze Schulhaus auf 624 fl zu stehen kommen.

Mai 1826

Das Landgericht sieht sich benötiget, zur angeordneten Schulhaus-Erweiterung von Völs die wesentlichen Schritte einzuleiten, weil der vollendete Bau des Hauses ohne vorläufige Bewilligung allerdings als ordnungswidrig verworfen werden musste; so erklärte sich die Gemeinde bei letzter Sitzung, dass Sie bei der vorhandenen Notwendigkeit eines Baues bereit sei, entweder ein neues Schulhaus herzustellen, oder das von Josef Schirmer zu diesem Berufe hergestellte Gebäude anzukaufen.

Der Fall ist zu klären, welche von beiden Auswegen wohl der bessere sei.

Februar 1828

Die hohe Landesstelle hat sich von der Notwendigkeit eines eigenen Schullokales für die Gemeinde Völs und von der Zweckmäßigkeit des von Jakob Schirmer der Gemeinde zu diesem Zwecke angebotenen Hauses überzeugt, da ein anderes für die Zahl von 60 Schulkindern geeignetes Lokal mietweise nicht zu haben ist. (...)

Unter diesen Voraussetzungen wird der Ankauf des Gebäudes bewilligt, zugleich aber dem Landgerichte aufgetragen, der Gemeinde-Vorstehung vorzüglich dem vormaligen Vorsteher Jakob Schirmer ihre in dieser Angelegenheit sich erlaubten irrigen Vorspiegelung und Winkelzüge im Namen des hohen Guberniums strengstens zu verweisen.

Harte Rüge der Behörde

Vorsteher Schirmer, der vormalige Besitzer des angekauften Hauses, wird sich für die persönliche Vorteilnahme in dieser Angelegenheit vor der Gemeinde zu verantworten gehabt haben, denn bei Abschluss dieser Sache war er nicht mehr Bürgermeister von Völs.

Karl Pertl

Quellenhinweise:

Pfarrarchiv Völs: Schulsachen 1801-1909; Kirchenrechnungen 1725-1837.

Abteiarchiv Wilten, Lade 19, lit.9 Nr.1.c.

TLMF: Tiroler Heimat 1933: Ein Beitrag zur Frage der Volksschulbildung in alter Zeit von S. Sterner Rainer.

Lesebuch für die 2. Classe der Volksschulen, lbk. 1834.





info@mde.co.at www.mde.co.at markus dietrich elektroinstallationen

josef-hell-weg 10, 6176 völs tel. 0664 2702602 fax. 0512 303226 strom aufwärts!

installation reparatur montage



Ball der Schützenkompanie Völs

Am Samstag, den 8.11., fand der Ball der Schützenkompanie Völs im Vereinshaus statt. Auch heuer konnten die Völser Schützen wieder zahlreiche Ehrengäste begrüßen, unter ihnen Bgm. Erich Ruetz, Ehrenleutnant der Kompanie, die beiden Vizebgm. Mjr. Toni Pertl, Bataillonskommandant, und Walter Kathrein, Ehrenkranzträger, weitere Mitglieder

des Gemeinderates und Ehrenmarketenderin Romana Wimmer. Neben Abordnungen der Völser Vereine waren auch einige Schützenkameraden aus Kematen und Sellrain anwesend. "Die Ötztaler" spielten zum Tanz

auf und die Gäste ließen sich nicht lange bitten, die Tanzfläche war stets gut gefüllt. Gut besucht war auch die Buschenschenke im Zelt vor dem Veranstaltungssaal, hier wurden erlesene Weine und Schmankerln serviert. Im Schützen-

lokal befand sich der Schießstand, wo die besten Preise heuer mit einer Steinschleuder ausgeschossen wurden. Gleich daneben konnten sich die Gäste von den Strapazen des Tanzens oder des Schießens in der Schnapsbar erholen.

Beim Ratespiel war gefragt, wie schwer die Völser Schützen insgesamt sind. Der richtigen



Lösung, nämlich 6.506 kg, kamen Ingeborg Seifert, Jasmin Thaler und Lisi Jura am nächsten.

Sie konnten als Preise einen Geschenkskorb (gespendet von GR Thomas Thaler), einen



Schützenkompanie
und Schützengilde Völs wünschen
allen Völserinnen und Völsern eine
besinnliche Adventzeit,
frohe Weihnachten und viel Glück
und Gesundheit für das Jahr 2015!

Gutschein für ein Fotoshooting im Fotostudio Stanger bzw. eine Magnumflasche Bier in Empfang nehmen. Erst in den frühen Morgenstunden verließen die letzten Ballbesucher das Vereins-

haus. Die Schützenkompanie Völs bedankt sich bei allen Besuchern, Mitarbeitern und Spendern, die dazu beigetragen haben, dass auch der heurige Ball eine schöne und erfolgreiche Veranstaltung war.

Veranstaltungen der LMS Kematen-Völs und Umgebung

- Kinderweihnacht Gabriele Pleger, Musikalische Früherziehung, Völs - Mehrzwecksaal am Donnerstag, 18. Dezember 2014, 17.00 Uhr
- Klassenabend Fumiko Oihsi, Klavier, Völs Mehrzwecksaal am Freitag, 19. Dezember 2014, 17.30 Uhr

Erwachsenenschule Völs

Töpfern für Kinder

Christl Webhofer / Tel.: 0680 217 86

Zwei kreative Nachmittage für Kinder zwischen 5 und 10 Jahren. Wir gestalten unsere eigenen Krippen!

✓ Materialkosten werden am Kursende eingehoben!
✓ Samstag 6. / 13. Dezember, 14-17 Uhr, Werkraum der NMS, € 25,-



Großer Ansturm beim CYTA Abendshopping

Beim traditionellen CYTA Abendshopping am 7. November wurde wieder jede Menge geboten: Neben vielen Schnäppchen-Angeboten wurden tausende Besucher von einem abwechslungsreichen Unterhaltungsprogramm mit vielen Stargästen erwartet.

Chartstürmer

Für beste Unterhaltung sorgten dieses Jahr wieder großartige Showacts.

Schlager-Ikone

Mit dabei war auch eine echte Schlager-Ikone: Der Sänger, Schauspieler und Fernsehmoderator Roberto Blanco nahm sich bei seiner Autogrammstunde bei Fussl viel Zeit für seine Fans. Anschließend heizte der sympathische Entertainer dem Publikum bei seinem Auftritt auf der CYTA Bühne richtig ein.

Prominente Unterschriften am "Licht ins Dunkel" Sternebus

Die Stargäste des Abends signierten in der CYTA dann auch den "Licht ins Dunkel" Sternebus. Der Bus ist in den nächsten Wochen als Botschafter im Dienst der guten Sache in ganz Österreich unterwegs. Der Gesamterlös der wohltätigen Aktion geht zugunsten der "Frühförderung für sehbehinderte und blinde Kinder" in

Vernissage mit Völser Künstlern

Beim diesjährigen CYTA Abendshopping kamen auch Kunstliebhaber voll auf ihre Kosten. Die beiden Völser Maler Brigitta und Ernest Exner (Vater und Tochter) eröffneten im Rahmen des langen Einkaufsabends ihre Vernissage zum Thema Leben.

Zu sehen sind die Bilder noch bis Freitag, den 21. November in der CYTA Ebene 1. Die Ausstellung ist von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 16 bis 19 Uhr sowie samstags von 10 bis 18 Uhr geöffnet.

VOWA Innsbruck erleben

Passend zum Wintereinbruch präsentierte VOWA Innsbruck im Rahmen des Abendshoppings den neuen Skoda Rapid Spaceback, den beliebten VW Golf Rabbit 4motion sowie den neuen Skoda Yeti mit attraktiven Finanzierungsvorteilen. Dazu konnten die CYTA Kunden einen von neun Reisegutscheinen im Wert von je € 600,gewinnen.



CYTA-Geschäftsführer Erich Pechlaner und Schlager-Star Roberto Blanco signierten beim Sternebus der Aktion "Licht ins Dunkel" Sterne für einen guten Zweck (v.li.).



hard Schretter die Vernissage Leben.

Tiroler Kaiserjägerbund – OG Völs

Der Tiroler Kaiserjägerbund – OG Völs möchte sich im Namen des Schwarzen Kreuzes Tirol bei allen Spendern der diesjährigen Allerheiligensammlung zugunsten

der Kriegsgräberfürsorge in Tirol recht herzlich bedanken. Die Spenden werden für die Instandsetzung und Betreuung der 78 Kriegsgräberanlagen, in denen 21.184 Kriegsopfer der



Kriegsgräber in Lienz 1914-1918

Da wieder ein Jahr zu Ende geht, wünschen wir auf diesem Wege allen Mitgliedern, Freunden, Gönnern und ihren

Familien eine besinnliche und stressfreie Adventzeit.

Tiroler Kaiserjägerbund OG Völs

GRUNDSTÜCKS - ANKAUF
IN VÖLS BEBAUT
UNBEBAUT 0664-151673



Die kalte Jahreszeit ist angebrochen...

...und auch der Fasching rückt bereits näher. Doch bevor es soweit ist, wünscht euch die Faschingsgilde Völs vorab schon ein schönes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr! Ein neues Projekt für heuer ist eine Art "Fanshop", welchen wir eröffnet haben und in welchem verschiedene Artikel erworben werden können. Jegliche Einnahmen aus diesem Projekt fließen ohne Umwege in unseren Nachwuchs. Wie bereits öfters erwähnt wurde, ist die Gilde sehr bemüht, die kommenden Generationen zu unterstützen und in unseren Brauch einzuführen.

Daher laden wir euch recht herzlich dazu ein, unseren Stand am Völser Christkindlmarkt zu besuchen, um dort vielleicht das eine oder andere Geschenk für euch oder jemand anderen zu finden. Wer keine Zeit hat, dort vorbeizuschauen, wird noch andere Möglichkeiten vorfinden.

Die Termine für den kommenden Fasching wollen wir euch natürlich auch nicht vorenthalten:

- 2.2. Schlanggltag
- 3.2. Ausgraben
- 7.2. Krapfenverkauf
- 12.2. Tampern
- **14.2. Huttlernacht** (nähere Informationen in der nächsten Ausgabe)
- 17.2. Tampern und Eingraben

Für weitere Informationen zur Gilde und dem Völser Brauchtum könnt ihr jederzeit auf unserer Homepage unter www. huttler.at vorbeischauen oder uns auf Facebook mit einem Gefällt-Mir unterstützen und immer top informiert bleiben.

Narrische Grüße!



Schützengilde Völs



5th WORLD UNIVERSITY SHOOTING CHAMPIONSHIP

Al Ain, United Arab Emirates



Zu den 5. Universitäts-Weltmeisterschaften Sportschießen vom 5. bis 12. Oktober 2014 reisten vier österreichische Studierende (2 Damen und 2 Herren) mit ihrem Teamleader Werner MÜLLER nach Al Ain, Vereinigte Arabische Emirate an. Auch ein Sportschütze der Schützengilde Völs, nämlich Andreas Lamprecht, hatte die große Ehre, bei diesen Weltmeisterschaften Österreich zu vertreten. Insgesamt waren

über 300 TeilnehmerInnen aus 29 Ländern vertreten. Das sportliche Niveau war auch diesmal wieder deutlich hoch, viele SportschützInnen nehmen auch regelmäßig bei Weltmeisterschaften und Olympischen Spielen teil.

Bei den Herren Luftgewehr startete der Völser **Andreas LAMPRECHT** und belegte mit 611,7 Ringen den 17. Rang bei 36 Startern.



Dorfbühne

Liebe Theaterfreunde! Die Dorfbühne Völs bedankt sich für Ihren zahlreichen Besuch bei unseren Theateraufführungen und wünscht Ihnen, unseren Helfern und allen Mitgliedern eine besinnliche Adventzeit, frohe Weihnachten und ein glückliches, gesundes neues Jahr 2015.

Freiwillige Feuerwehr Völs – Vorbeugender Brandschutz Christbaumbrand

Oft nur ein Funke lässt einen ausgetrockneten Christbaum fast explosionsartig abbrennen. Die brennbare Umgebung fällt darauf unweigerlich dem Feuer zum Opfer. Und dabei ist es doch so einfach, einen Christbaumbrand zu vermeiden

Oberstes Gebot ist es. Wachskerzen nur auf frischen Bäumen anzuzünden. Auch die Geometrie der Christbäume fordert eine überlegte Anbringung der Wachskerzen; diese dürfen nie zu knapp unter dem darüber liegenden Zweig angebracht werden, halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm ein. Wachskerzen müssen immer senkrecht in Kerzenhaltern mit Auffangschalen aus nicht brennbarem Material stecken. Christbaumschmuck sollte ebenfalls nicht brennbar sein.

Nützliche Tipps

- Kaufen Sie den Christbaum erst kurz vor dem Weihnachtsfest und bewahren Sie ihn in einem Gefäß mit Wasser, möglichst im Freien, auf.
- Sorgen Sie bei der Aufstellung für festen und sicheren Stand des Baumes. Verwenden Sie einen Fuß, der mit Wasser gefüllt werden kann, damit der Baum langsamer austrocknet.
- Wählen Sie einen geeigneten Standort im Raum und achten Sie auf ausreichenden Abstand zu leicht brennbaren Einrichtungsgegenständen (z. B.: Vorhänge udgl.)
- Zünden Sie die Kerzen von oben nach unten und von hinten nach vorne an. Sie könnten sich sonst selber anzünden.
- Verwenden Sie nur Kerzenhalter aus Metall und mit



Kugelgelenk.

- Bleiben Sie im Zimmer, wenn die Kerzen am Christbaum brennen.
- Achten Sie darauf, dass glühende und heiße Teile von Sternspritzern nicht mit leicht brennbaren Gegenständen in Berührung kommen.
- Denken Sie daran, dass der Christbaum jeden Tag mehr austrocknet unddeshalb auch besser brennt.
- Überlegen Sie die Verwendung von elektrischen Kerzen
- Halten Sie einen mit Wasser gefüllten Eimer, eine Löschdecke oder einen einsatzbereiten Handfeuerlöscher
 Schaumlöscher bereit.

HBM Herbert Strickner VB- Brandschutz Mobil: 0664/141 28 57 E-Mail: ff-voels61@aon.at

NOTRUF

FEUERWEHR 122
POLIZEI 133
RETTUNG 144
TIGAS 128
Vergiftungszentrale
O1 4064343









Jungwagen Sondermodelle. **AKTUELLE ANGEBOTE**:

(Kurzzulassung). Nur solange der Vorrat reicht.

EUR 200,- CYTA-Einkaufgutscheine on top bis zu EUR 1.000,- Porsche Bank Bonus***

VOWA 4MOTION Bonus für Golf und Tiguan**













Touran Cool ab € 22.980,-*

Golf Cool ab € 16.990,-*

Polo Cool ab € 10.990,-*

Cross up! ab € 11.990,-*

Tiguan Cool ab € 21.990,—*

BERATUNG - PROBEFAHRT - VERKAUF IN DER VOWA, HALLERSTRASSE 165

Nützen Sie diese besondere Chance – wir freuen uns auf ein persönliches Gespräch!

VOWA Innsbruck Hotline: 0664/2346459

Finanzierung über die Porsche Bank eines neuen Tiguan oder Golf den intelligenten 4MOTION AlIradantrieb von Volkswagen dazu. *** EUR 1.000,- Bonus (Ausnahme: up! EUR 560,-) bei Porsche Bank Finanzierung, Mindestlaufzeit 36 Monate, Mindest-Nettokredif 30% v. Kaufpreis. Gültig bis 24.12. 2014 (Kaufvertrags-/Antragsdatum). Ausg. Sonderkalk. f. Flottenkunden. Nur mit 4MOTION Bonus kombinierbar. 4MOTION Bonus in Kombination Nur mit 4MOTION Bonus kombinierbar. 4MOTION Bonus in Kombination mit dem Porsche Bank Bonus ergibt somit einen Aufpreis für den 4MOTION Antrieb von nur EUR 4,- (bezieht sich auf den Tiguan Karat 140 PS TDI Schaltgetriebe vs. Tiguan Karat 140 PS TDI Schaltgetriebe vs. Tiguan Karat 140 PS TDI 4MOTION Schaltgetriebe). Ihr VW Verkäufer informiert Sie gerne. Die Aktion ist limitiert und kann pro Käufer nur einmal in Anspruch genom men werden. Aufpreis kann je Modell Preis inkl. NoVA und MwSt. **A b EUR 4,—Aufpreis gibt es bei Kaufbis 24.12.2014 (Datum Kaufvertrag) und Zulassung bis 3.112.2014 (bzw. bei Lieferung in 2015 bis 30. 04. 2015) sowie bei variieren. Nur solange der Vorrat reicht. Stand 10/2014. Verbrauch: 3,2 –8,61/100 km. CO₂-Emission: 79–199 g/km. Symbolfotos.



Gute Gebrauchtwagen. Garantiert.



Hallerstraße 165, 6020 Innsbruck vowainnsbruck@porsche.co.at www.vowainnsbruck.at Tel.: + 43 512 2423-0

